

Lietuviai esame mes gimę, lietuviai turime ir būti!

žynys

Jungtinių Amerikos Valstybių
Lietuvių Bendruomenė, Colorado
Apylinkė



The Colorado Chapter of the
Lithuanian-American
Community of U.S.A., Inc.

26-ti metai, Nr. 2

Balandis

1996

April

Vol. 26, No. 2

Nuotraukoje iš kairės į dešinę:
Rimas Bulota, Laima Jarašienė,
Arvidas Jarašius, Nijolė Callahan,
Petras Kazlas, Laimutė Tarasevičienė,
John Callahan, Agnė Tarasevičiūtė,
Andrius Kazlauskas, Nina Phillips,
Juozas Kalėda, Andrius Augustis,
Debi Belk - Stein, Darius Daubaras,
Rūta Vardytė, Valerija Kalėdienė,
Algimantas Liepas. Centre vadovė Lione
Kazlauskienė.

In the picture left to right:

Rimas Bulota, Laima Jarasius,
Arvidas Jarasius, Nijole Callahan,
Petras Kazlas, Laimute Taraseviciene,
John Callahan, Agne Taraseviciute,
Andrius Kazlauskas, Nina Phillips,
Juozas Kaleda, Andrius Augustis,
Debi - Belk Stein, Darius Daubaras,
Ruta Vardys , Valri Kaleda, Algimantas
Liepas. In the center dance instructor
Lione Kazlauskas.



Tautinių Šokių Grupė „Rūta“- Denver, Colorado -Folk Dance Group "Rūta"
1996

20-TIES METŲ JUBILIEJUS „RŪTAI“

„Rūta“ buvo įsteigta 1976 m. Jos pirma mokytoja buvo Regina Suffian, o muziką šokiams parūpindavo Stasys Mickus su akordeonu. Vėliau pagal reikalą šokius mokino Regina Vaitaitienė ir Vyta Beliajus. 1978 metais Bulotų šeima persikėlė į Denverį iš Waterbury, Conn., kur Antanina buvo įsteigusi ir vadovavo tautinių šokių grupei „Ratelis“. Tais pačiais metais ji buvo pakviesta ir mielai sutiko „Rūtai“ vadovauti. 1980 metais ji nuvežė „Rūtą“ į Šeštąją Tautinių Šokių Sventę Čikagoje, ir vėliau į visas kitas kas keturis metus įvykusias tautinių šokių šventes. Nuo to pačio laiko iki šių dienų akordeonisto, pranešėjo ir šokėjo pareigas eina Rimas Bulota.

Pilnai užsipelnusi poilsio Antanina Bulotienė laikinai, kaip mes tikime, išejo į „pensiją“ po šokių šventės 1992 metais, nuo kada grupės vadovavimą perėmė Lionė Kazlauskienė. Jos rūpesčiu „Rūta“ važiuoja į Čikagą šiais metais. Antanina liko labai įvertinama grupės konsultantė ir patarėja.

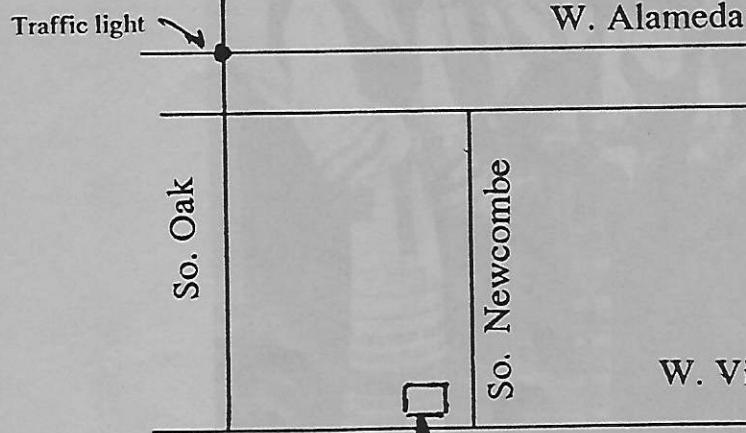
20-ties metų laikotarpyje „Rūta“ pasirodė daug kartų kas met lietuvių ir amerikiečių publikai Denverio apylinkėje ir aplankė Los Angeles, Phoenix, Omaha ir kitas vietoves. Dalyvau-dama LB rengose šokių šventėse grupė pasirodė Čikagoje (1980 ir 1992 m.), Clevelande 1984 m. ir Hamiltone, Kanadoje 1988 metais. „Rūta“ yra užsipelnusi ir reikalinga paramos. Ateikite į lėšų sukėlimo parengimą birželio 2 d. Latvių bažnyčios salėje pasakyti jai „GEROS KELIONĖS!“



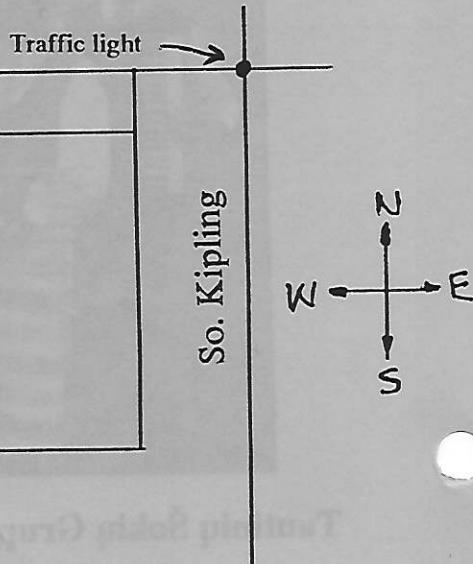
20-YEAR ANNIVERSARY FOR "RŪTA"

“Rūta” was organized in 1976. The first teacher was Regina Suffian with Stasys Mickus providing the music with his accordion. The dances were later taught by Regina Vaitaitis and the late Vyta Beliajus. It was in 1978 when the Bulota family moved to Denver from Waterbury, Conn., where Antanina Bulota had established and led the folk dance group “Ratelis”. She was invited to take over the leadership of “Rūta” in 1978 and by 1980 the group participated in the Sixth Lithuanian Folk Dance Festival in Chicago. The group continued to attend all other festivals every four years. Rimas Bulota stepped in as the accordion player, announcer, and dancer and remains in that capacity today. Deserving a well earned rest, Antanina Bulota took a temporary (we hope) break after the Folk Dance Festival in 1992, at which time Lionė Kazlauskas took over. She is taking the group to Chicago this year. Antanina continues as a valuable consultant and advisor. Over the last twenty years “Rūta” has participated in numerous festivities in the Denver area, as well as in Los Angeles, Phoenix, Omaha and other locations. The participation in the national folk dance festivals took the group to Chicago (1980 and 1992), Cleveland, Ohio in 1984 and Hamilton, Canada in 1988.

“Rūta” deserves and needs our support. Come to the fund raiser event to be held on June 2 in Latvian church hall and say “HAVE A GOOD TRIP !”



**Latvian Ev. Lutheran Church
10705 W. Virginia Ave.**



PASKUTINIEJI ĮVYKIAI

✓ Nepriklausomybės Šventė įvyko vasario mėn. 25 d. Po skanių lietuviškų pietų, paruoštų „Rūtos“ šokėjų, minėjimo programa buvo atlikta dviejų prelegendų: **Petro Kazlo ir Robert Tonsing**. Petras Kazlas yra Colorado LB Apylinkės vicepirmininkas ir buvo vienas iš **Petro Čepo Jaunimo Fondo** steigėjų, bei dabartinis šio fondo pirmininkas. Jis patiekė istorinę Lietuvos nepriklausomybės kovą apžvalgą, JAV Lietuvių Bendruomenės rolę šioje kovoje, ir gausiai iliustravo savo žodžius skaidrėmis, kuriose atspindėjo Amerikoje gyvenančio lietuvių jaunimo veikla eilėje metų prieš nepriklausomybės atstatymą 1990 metais. Svečias amerikietis **Robert Tonsing**, profesionalas foto-žurnalistas, pasakojo savo pergyvenimus Lietuvoje 1988-1991 metų laikotarpyje ir parodė labai įdomių skaidrių, kurios buvo jo darytos kai jis US News and World Report reikalais ten lankydavosi. Mažieji jaunosios kartos dalyviai prisidėjo prie programos su deklamacijomis. LB pirmmininkas Arvidas Jarašius įteikė specialių pasizymėjimo ir padėkos žymenį - lentelę Dalei Špokienei už jos aktyvią ir nenuilstamą pagalbą Colorado LB veikloje. „Rūtos“ šokėjai, kurie savo repeticijas kelionei į tautinių šokių šventę Čikagoje buvo pradėję tik prieš keletą savaičių, pasirodė su trims naujaus šokiais.

Tenka pastebeti, kad minėjimo organizavimas, maisto paruošimas, programa, tautiniai šokiai ir galybė kitokių smulkmenų buvo viskas atlikta Amerikoje gimusio ir paskutiniu metu iš Lietuvos atvykusio jaunimo. Toks jaunosios kartos bendradarbiavimas duoda daug vilčių čia stipriai lietuviškai grupei ateityje.

✓ Velykinių margučių dažymo menas ir metodai buvo Bernice Feliss demonstruojami kovo mėn. 3 d. Kalėdų namuose. Daugiausia susidomėjimo buvo gauta iš dalyvavusių įvairaus amžiaus vaikų, kurie patenkinti dažė ir margino kiaušinius ir savo rankas. Suaugę praleido laiką pasikalbėdami ir ragaudami bei vertindami suneštus skanumynus. Valdyba dėkoja Bernice Feliss ir šeiminikams Valerijai ir Juozui Kalėdoms.



LATEST EVENTS

✓ The Independence Celebration took place on February 25. Following a delicious Lithuanian dinner, which was prepared by the "Rūta" dancers, the program was presented by two speakers: **Petras Kazlas and Robert Tonsing**. Petras Kazlas is a co-chairman of the Colorado Lithuanian Community and was one of the initiators and present chairman of the **Petras Čepas Youth Foundation**. He made a historical review of Lithuania's struggle to regain its independence, the role which was played by the Lithuanian American Community, and illustrated his talk with slides, showing various activities of the Lithuanian youth organizations in the U.S.A. prior to Lithuania's 1990 independence. An American guest, Mr. **Robert Tonsing**, a professional photo-journalist, traveled through Lithuania during the 1988 - 1991 struggle for independence. A quiet mood fell over the audience as he began to share his personal experiences. His talk was well illustrated by graphic slides, taken while on his assignment by US News and Word Report.

The program continued with our youngest members reciting special Lithuanian poems. Arvidas Jarašius, the chairman, presented a special achievement and appreciation plaque to Dalė Špokas for her continuous contribution to all LAC functions. "Rūta" dancers entertained the always appreciative audience with three new dances. It must be noted that the organization, program, food preparation, folk dances and all other details were all exclusively accomplished by USA-born or newly arrived young people, which indicates an active Lithuanian group in Colorado.

✓ The art of decorating Easter Egss was demonstrated by Bernice Feliss on March 3 at the Kaleda's residence. It was especially rewarding to see the interest shown by the children, who kept busy and had a lot of fun decorating the eggs as well as their hands. The adults stayed busy socializing and tasting the Pot Luck goodies. Our thanks go to Bernice, who donates a day for this each year, and the hosts Val and Juozas Kaleda.



MŪSŲ APYLINKĖJE

Šią vasarą daug mūsų apylinkės žmonių planuoja ar jau suplanavo kelionę į Lietuvą. Jų tarpe yra Aldona ir Juozas Lataičiai, Carolyn ir Algis Steikūnai, Laima Jarašienė su Lina, Albertas Vaitaitis, Adele Mikelevičienė, Debbie ir Randy Stein su vaikais, Darius Daubaras , Romas Zableckas ir Laimutė Tarasevičienė. Be abejo yra ir daugiau, apie kuriuos nežinome. Tiems, kurie dar planuoja, patariame pasitikrinti dėl bilietų kainos su keliais vietiniams kelionių biūrais, o po to skambinti American Travel Service - Ritai Penčylienei, tel. 800-422-3190. Ji bene visuomet gauna bilietus pigesne kaina.



BIRŪTĖ VIRKETIENĖ, viena iš ankstyvesniųjų mūsų apylinkės narių Denveryje , mirė š.m. vasario mėn. 20 d. Mūsų užuojauta vyrai Jonui Virkečiui, dukrai Danutei Creadon, seserims Irėnai Makauskienei, Adai Montsvilienei ir jų šeimoms.



Agnė Tarasevičiūtė buvo pagerbta ir priimta į National Honor Society of Secondary Schools iš George Washington gimnazijos už jos gabumus moksle, iniciatyvoje, charakterį ir pasizymėjimus veikloje. Agnė yra „Rūtos“ šokėja ir visuomet prisideda savo darbu Colorado LB parengimuose. Ji planuoja studijuoti biologiją (mediciną) ir jau yra priimta (dar turi apsigalvoti kur važiuoti) Washington University, St. Louis, MO, University of Michigan, Ann Harbor, MI ir Colorado University Boulder. Sveikiname ir linkime Tau viso geriausio, Agne!



Lietuvių - Anglų kalbų žodynas WORDS - WORDS ir Anglų - Lietuvių kalbų frazeologinis žodynas IT AIN'T EXACTLY SO!, paruošti ir išleisti Evelinos Kolupailaitės-Masiokienės ir Broniaus Masioko, yra gaunami Tattered Cover knygynuose.



Dėkojame savo prieteliams ir ilgamečiams „Žynio“ skaitytojams Algimantui ir Laimutei Antanėliams Omahoje už duosnią auką, kurią gavome per Stasį Mickų.



IN OUR COMMUNITY

With the coming of the summer plans are set or being made by many of our members to travel to Lithuania. Among them are Aldona and Joe Lataitis, Carolyn and Al Steikunas, Laima and Lina Jarasius, Albert Vaitaitis, Adele Mikelevicius, Debbie and Randy Stein with children, Darius Daubaras and Romas Zableckas. No doubt there are others that we did not hear about. For those who are still planning a trip to Lithuania, we suggest obtaining a few quotes for tickets from local travel agents and then call Rita Pencyla at American Travel Service, tel. 800-422-3190. She ususally manages to get the tickets at a better price.



BIRUTĖ VIRKETIS, one of the earlier members of our community in Colorado, died on February 20, 1996. Our condolences go to husband John Virketis, daughter Danutė Creadon, sisters Irene Makauskas, Ada Montsvilas and their families.



Agne Taraseviciute was selected a member of the George Washington Chapter of the National Honor Society of Secondary Schools, based on Scholarship, Leadership, Service, and Character. Agne is a member of the "Rūta" folk dance group and participates in many of the affairs of our community. She is planning to study biology (pre-med), and has been accepted by Washington University, St. Louis, MO, University of Michigan, Ann Arbor, MI and Colorado University Boulder. Congratulation and our best wishes to you, Agne!



The Lithuanian - English dictionary WORDS- WORDS and the English - Lithuanian Dictionary of Idioms IT AIN'T EXACTLY SO!, published by Evelyn Kolupaila-Masiokas and Bruno Masiokas, is now available at the Tattered Cover Book Stores.



We thank our friends and long time "Žynys" subscribers **Algimantas and Laimutė Antanėlis** from Omaha for a generous gift sent to us through Stasys Mickus.



LIETUVOS PARTIZANŲ GLOBOS FONDAS

Jei mes esame nepatenkinti buvusių komunistų įtaka dabartinėje Lietuvos valdžioje, pagalvokime kokia ta valdžia būtų, jei pusė Lietuvos gyventojų būtų rusai, kaip Latvijoje ar Estijoje. Gal lietoviškos valdžios net nebūtų. Mūsų laimei rusai lietuvių nemėgo, vadindavo juos, ypač Kaune, šovinistais ir fašistais, ir Rusijos civilinių gyventojų Lietuva neviliojo. Viena svarbi priežastis tam buvo partizanų veikla, aktyviai prasidėjusi tuoju po antrosios, 1944 metų, okupacijos. Rusai partizanų bijojo.

Tūkstančiai partizanų žuvo Lietuvos pamiskėse, tūkstančiai buvo sugauti, bausti ir ištremti į Sibirą, iš kur daug į Lietuvą grįžti nebespėjo. Tik jų kaulus šiandien parveža į Lietuvą ir juos pagerbia tvarkingai palaidojant. Turime dar gyvų buvusių partizanų, grįžusiu iš tremties ar Lietuvoje išsilaiküsių, bet jų beliko vos keli šimtai. Jie visi pensininkai su mažiausiomis pensijomis, iš kurių pragyventi beveik neįmanoma. Iki šios dienos Lietuvos valdžia nesistengia partizanams padėti ir juos ignoruoja.

1995 metų rudenį Čikagoje buvo įsteigtas JAV LB Socialinės Tarybos rēmuose Lietuvos Partizanų Globos Fondas. Fondo tikslai yra rinkti aukas buvusių partizanų, ypač sergančių, sužeistų ir invalidų, šelpimui, teikti paramą žuvusių partizanų šeimoms ir jų vaikams, siekiantiems aukštojo mokslo, ir prisidėti prie knygos „Lietuvos Partizanų Dainos“ išleidimo. Numatoma, kad \$200 galės globoti vieną partizaną ištisus metus. Išmokėjimai yra atliekami dalimis per partizanų organizaciją „Lietuvos Laisvės Kovą Sajūdis“ -LLKS.

Aukų prašymas vykdomas paštu, bet auką galima pasiūsti ir negavus prašymo. Aukas galima nurašyti nuo federalinių mokesčių mokėjimo sumos. Čekiai išrašomi L. P. G. Fund ir siunčiami Standard Federal Bank For Savings, c/o L.P.G. Fund, Acct. # 663777, 4192 South Archer Avenue, Chicago, IL 60632-9985.

FUND TO CARE FOR LITHUANIAN PARTISANS

If we are not satisfied with the domination of ex-communists in the Lithuanian government, just think what kind of government it would be if one-half of Lithuania's population were Russian. Perhaps there would not even be a Lithuanian government. It is fortunate for us that Russians did not like us, called us, especially in Kaunas, chauvinists and fascists, and the Russian civilians were not attracted by Lithuania. One important reason for this was the activity of the underground Lithuanian partisans(freedom fighters), whom the Russians feared.

Thousands of Lithuanian partisans perished in the Lithuanian forests. Thousands more were caught, sentenced and sent to slave camps in Siberia, most of whom did not have a chance to return to Lithuania. Only today their remains are transferred to Lithuania and they are honored by decent burials. We still have some partisans who returned from exile or have managed to stay in Lithuania, but their numbers are very small (only a few hundred). They are all pensioners with pensions so small, that the survival becomes almost impossible. Up to this day the Lithuanian government shows no interest and ignores them.

An organization, "Fund To Care For Lithuanian Partisans," was established last fall within the framework of the Social Council of the Lithuanian-American Community. The purpose of the organization is to raise money to care for the ex-partisans, especially those sick, injured and disabled; to assist the families and children of deceased partisans, to attain higher education; and, funds permitting, to contribute to the publishing of the book, Lietuvos Partizanų Dainos (the songs of Lithuanian partisans). It is estimated that a sum of \$200.00 would take care of one partisan for a year. The payments to individuals are distributed by installments through their organization, "Lietuvos Laisvės Kovą Sajūdis" (Movement of Lithuanian Freedom Fight), which provides full accountability to the Fund.

Donations are solicited by mail, but can be made any time. They are tax-deductible. Checks are to be made payable to L.P.G. Fund, and mailed to Standard Federal Bank For Savings, c/o L.P.G. Fund, Acct. # 663777, 4192 South Archer Avenue, Chicago, IL 60632-9985.

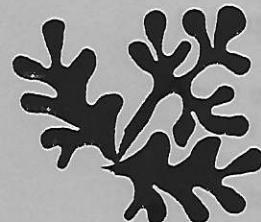
LITHUANIAN COMMUNITY CALENDAR

1996

- January 7 Annual membership meeting, Latvian Ev. Lutheran Church, 3:30 p.m.
February 4 Monthly Social - Bacon buns, \$3.00, at Špokas residence
February 25 Independence Commemoration, St. Anthony Society Hall
March 3 Monthly Social - Easter Eggs, \$5.00
April 7 No meeting - Happy Easter!
May 5 Monthly Social - Mushroom Cookies, \$5.00
June 2 Monthly Social - Dancing and Kugelis Party to raise funds for "Rūta's" trip to Chicago (this will not be a Pot Luck event). Admission \$10.00 .
July Vacation
August 18 Picnic at Dekoevend Park
September ?
October 6 Singing
November 3 Weaving

Note: Monthly Socials are Pot Luck, 3:30 to 6:30 p.m., held at Latvian Ev. Lutheran Church facilities, 10705 W. Virginia Ave., Lakewood, unless otherwise noted. Please make reservations by the **WEDNESDAY** before each event. For reservations and information call Arvidas, (303)439-2089.

IT'S NEVER TOO LATE TO PAY YOUR DUES



RŪTA FUND RAISER KUGELIS PARTY & FOLK DANCING 3:00 PM Sunday June 2nd, 1996

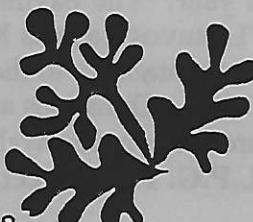
at the Latvian Church Hall, Lakewood
(directions can be found in this issue)

The Rūta Folk Dance Group of Denver will be representing the Lithuanian Community of Colorado at this year's International Lithuanian Folk Dance Festival in Chicago. Please join us in supporting RŪTA by attending the last monthly social before RŪTA embarks for Chicago.

Admission is \$10 and all donations will directly subsidize RŪTA's travel expenses. Kugelis will be served and there will be a cash bar. Following the Kugelis, RŪTA dancers will lead some Lithuanian folk dancing.

EVERYONE BRING YOUR DANCING SHOES !
Thanks for your continued support !!!

If you cannot attend, but would like to make a donation to the Rūta Folk Dance Group, please make checks payable to "RŪTA" and send them to RŪTA c/o Ruta Vardys, 509 Marion St., Denver, CO 80218





RE/MAX Evergreen
30480 Stagecoach Blvd.
Evergreen, CO 80439
(303) 670-6350
(800) 568-6120, Ext 24



Susan Šakys, CRS, GRI
Chuck Šakys, GRI, MBA
Simply the Best Realtors!
Selling Denver & Evergreen

For a man's house is his castle.
(Cervantes)

Žynys is the newsletter of the Lithuanian-American Community (LAC), Colorado Chapter, edited by Al Vaitaitis with assistance from Jeannie Senkus. It is published four times per year (January, April, July, November) and also on special occasions. Žynys is mailed free to everyone who has paid the annual dues on a calendar year basis.* Other advantages of paid membership include discounts to various functions, information on matters related to Lithuania and Lithuanian-English or English-Lithuanian translation service.

Current officers are: Chairman: Arvidas Jarasius, (303)439-2089; Secretary: Darius Daubaras, (303)770-5881; Treasurer: Juozas Kaleda, (303)670-9597; Vice-Chairman (membership and finance): Petras Kazlas, (303) 604-0573; Vice-Chairman (legal and property): Algis Liepas, (303)224-3359; Vice-Chairman (public relations): Aleksas Spokas, (303)466-4023.

*Annual dues: Family \$15.00

Single \$ 10.00

Retired Family \$7.50

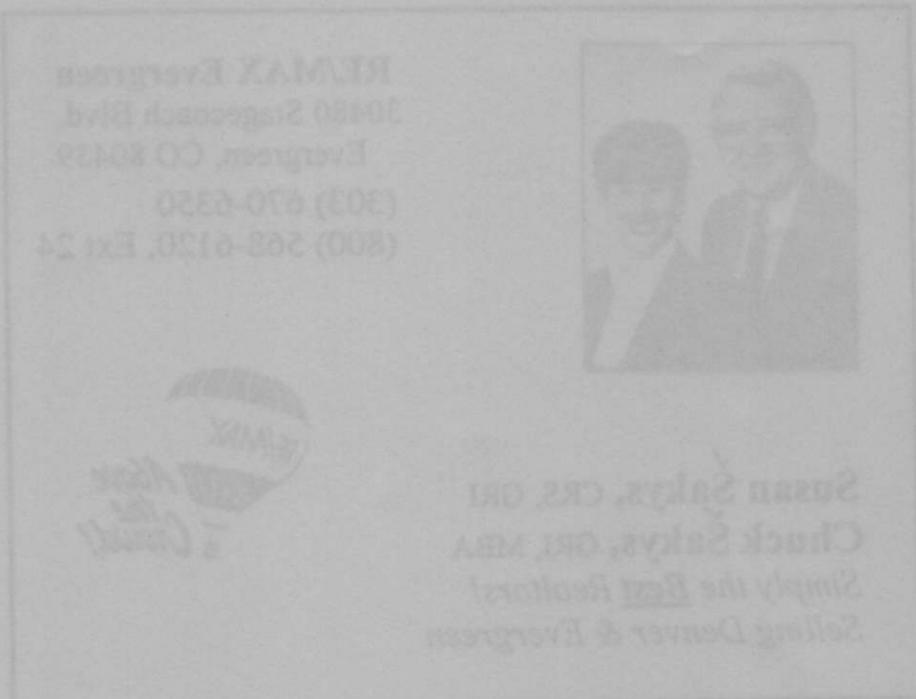
Retired Single and College Student \$5.00

Make checks payable to **Lithuanian American Community** and mail to LAC treasurer:
Mr. Juozas Kaleda, 5363 S. Pine Rd., Evergreen, CO 80439

All other mail to the LAC is to be addressed as follows:

Lithuanian American Community, Colorado Chapter, 4189 W. 97th Ct., Westminster, CO 80030

The next Žynys comes out in the middle of July, 1996. The deadline for material is July 10. Send your news in either language to Žynys, 2965 E. Peakview Ave., Littleton, CO 80121, or call Jeannie Senkus, 694-6518 or Al Vaitaitis, 795-6933.



žynys

2965 E. Peakview Ave.
Littleton, CO 80121

FIRST CLASS

ADDRESS CORRECTION
REQUESTED